

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部一**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠  
Location Shatin Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009  
Month

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)  
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

| 日期<br>Date                                                     | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放污水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples           |                                  |                                   |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                |                                                                           | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 總氮<br>(毫克/升)<br>Total-N<br>(mg/L) |
| 1                                                              | 215                                                                       | <5                                                            | 7                                |                                   |
| 2                                                              | 217                                                                       | <5                                                            | 7                                | 7                                 |
| 3                                                              | 219                                                                       |                                                               |                                  |                                   |
| 4                                                              | 230                                                                       |                                                               |                                  |                                   |
| 5                                                              | 262                                                                       |                                                               | <5                               |                                   |
| 6                                                              | 250                                                                       |                                                               | 13                               |                                   |
| 7                                                              | 226                                                                       | <5                                                            | 6                                | <7                                |
| 8                                                              | 221                                                                       | <5                                                            | 7                                |                                   |
| 9                                                              | 224                                                                       | <5                                                            | 6                                | <7                                |
| 10                                                             | 220                                                                       |                                                               |                                  |                                   |
| 11                                                             | 227                                                                       |                                                               |                                  |                                   |
| 12                                                             | 226                                                                       |                                                               | <5                               |                                   |
| 13                                                             | 229                                                                       |                                                               | <5                               |                                   |
| 14                                                             | 222                                                                       | <5                                                            | 7                                | <8                                |
| 15                                                             | 218                                                                       | <5                                                            | <5                               |                                   |
| 16                                                             | 221                                                                       | <5                                                            | 6                                | <7                                |
| 17                                                             | 222                                                                       |                                                               |                                  |                                   |
| 18                                                             | 228                                                                       |                                                               |                                  |                                   |
| 19                                                             | 349                                                                       |                                                               | <5                               |                                   |
| 20                                                             | 253                                                                       |                                                               | <5                               |                                   |
| 21                                                             | 232                                                                       | <5                                                            | <5                               | <7                                |
| 22                                                             | 229                                                                       | <5                                                            | 6                                |                                   |
| 23                                                             | 229                                                                       | <5                                                            | 8                                | 7                                 |
| 24                                                             | 230                                                                       |                                                               |                                  |                                   |
| 25                                                             | 226                                                                       |                                                               |                                  |                                   |
| 26                                                             | 226                                                                       |                                                               | 6                                |                                   |
| 27                                                             | 227                                                                       |                                                               | <5                               |                                   |
| 28                                                             | 234                                                                       | <5                                                            | 7                                | 8                                 |
| 29                                                             | 226                                                                       | <5                                                            | 7                                |                                   |
| 30                                                             | 233                                                                       | <5                                                            | <5                               | <8                                |
| 31                                                             | 228                                                                       |                                                               |                                  |                                   |
| 平均數<br>Mean                                                    | 232                                                                       | <5                                                            | <6                               | <7                                |
| License Standard<br>(Percentile)                               |                                                                           | 20 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 30 mg/L                          | 25 mg/L                           |
| License Standard<br>(Upper<br>Limit/Monthly<br>Geometric Mean) |                                                                           | 40 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 60 mg/L                          | 50 mg/L                           |

星期日  
Sundays

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部一**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠  
Location: Tai Po Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009  
Month:

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)  
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

| 日期<br>Date                                            | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放污水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples           |                                  |                                   |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
|                                                       |                                                                           | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 總氮<br>(毫克/升)<br>Total-N<br>(mg/L) |
| 1                                                     | <b>98</b>                                                                 |                                                               |                                  |                                   |
| 2                                                     | <b>101</b>                                                                | <6                                                            | 15                               | <7                                |
| 3                                                     | <b>106</b>                                                                |                                                               |                                  |                                   |
| 4                                                     | <b>103</b>                                                                |                                                               |                                  |                                   |
| 5                                                     | <b>125</b>                                                                |                                                               | <8                               |                                   |
| 6                                                     | <b>113</b>                                                                |                                                               | 8                                |                                   |
| 7                                                     | <b>106</b>                                                                | <5                                                            | 8                                | <8                                |
| 8                                                     | <b>102</b>                                                                | <6                                                            | 15                               |                                   |
| 9                                                     | <b>102</b>                                                                | <8                                                            | 9                                | <10                               |
| 10                                                    | <b>104</b>                                                                |                                                               |                                  |                                   |
| 11                                                    | <b>107</b>                                                                |                                                               |                                  |                                   |
| 12                                                    | <b>102</b>                                                                |                                                               | 10                               |                                   |
| 13                                                    | <b>106</b>                                                                |                                                               | 10                               |                                   |
| 14                                                    | <b>104</b>                                                                | <5                                                            | 19                               | 9                                 |
| 15                                                    | <b>102</b>                                                                | <5                                                            | 11                               |                                   |
| 16                                                    | <b>101</b>                                                                | <5                                                            | 12                               | <6                                |
| 17                                                    | <b>101</b>                                                                |                                                               |                                  |                                   |
| 18                                                    | <b>104</b>                                                                |                                                               |                                  |                                   |
| 19                                                    | <b>141</b>                                                                |                                                               | <7                               |                                   |
| 20                                                    | <b>117</b>                                                                |                                                               | 9                                |                                   |
| 21                                                    | <b>106</b>                                                                | <5                                                            | 8                                | <6                                |
| 22                                                    | <b>105</b>                                                                | <5                                                            | 8                                |                                   |
| 23                                                    | <b>101</b>                                                                | <5                                                            | 8                                | <7                                |
| 24                                                    | <b>99</b>                                                                 |                                                               |                                  |                                   |
| 25                                                    | <b>102</b>                                                                |                                                               |                                  |                                   |
| 26                                                    | <b>100</b>                                                                |                                                               | 6                                |                                   |
| 27                                                    | <b>104</b>                                                                |                                                               | 9                                |                                   |
| 28                                                    | <b>107</b>                                                                | <5                                                            | 10                               | <7                                |
| 29                                                    | <b>104</b>                                                                |                                                               | 11                               |                                   |
| 30                                                    | <b>105</b>                                                                | <5                                                            | 10                               | <7                                |
| 31                                                    | <b>105</b>                                                                |                                                               |                                  |                                   |
| 平均數<br>Mean                                           | <b>106</b>                                                                | <5                                                            | <10                              | <7                                |
| License Standard (Percentile)                         |                                                                           | 20 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 30 mg/L                          | 25 mg/L                           |
| License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) |                                                                           | 40 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 60 mg/L                          | 50 mg/L                           |

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日  
Design DWF(modified process) x 10<sup>3</sup> m<sup>3</sup>/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。  
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部一**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：  
Location  
石湖墟污水處理廠  
Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份：  
Month  
水質管制區：  
Water Control Zone  
Jul., 2009  
后海灣  
Deep Bay

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放污水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples           |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|             |                                                                           | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br>NH <sub>3</sub> -N<br>(mg/L) | 硝酸鹽 +<br>亞硝酸鹽 - 氮<br>(毫克/升)<br>NO <sub>3</sub> -N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/100毫升)<br><i>E. coli</i><br>(count/100mL) |
|             |                                                                           |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 1           | 84                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 8.3                                                         |                                                      |
| 2           | 84                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 7.8                                                         | 11                                                   |
| 3           | 84                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                             | 8                                                    |
| 4           | 92                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 5           | 101                                                                       |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 7.8                                                         |                                                      |
| 6           | 93                                                                        |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 7.2                                                         |                                                      |
| 7           | 90                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 7.2                                                         | 18                                                   |
| 8           | 84                                                                        | <5                                                            | 6                                | [3.6]                                         | 6.1                                                         | 1                                                    |
| 9           | 87                                                                        | <5                                                            | 7                                | [15]                                          | 3.8                                                         | 140                                                  |
| 10          | 83                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 11          | 86                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 12          | 83                                                                        |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 7.3                                                         |                                                      |
| 13          | 85                                                                        |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 7.9                                                         |                                                      |
| 14          | 84                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 7.1                                                         | 280                                                  |
| 15          | 84                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 7.8                                                         | 100                                                  |
| 16          | 85                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 7.1                                                         | 13                                                   |
| 17          | 83                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 18          | 87                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 19          | 109                                                                       |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 7.2                                                         |                                                      |
| 20          | 96                                                                        |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 6.8                                                         |                                                      |
| 21          | 87                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.0                                                         | 23                                                   |
| 22          | 86                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.3                                                         | 100                                                  |
| 23          | 83                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.9                                                         | 14                                                   |
| 24          | 85                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 25          | 87                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 26          | 87                                                                        |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 6.3                                                         |                                                      |
| 27          | 85                                                                        |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 6.2                                                         |                                                      |
| 28          | 103                                                                       | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.3                                                         | 32                                                   |
| 29          | 95                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 7.0                                                         | 13                                                   |
| 30          | 85                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.8                                                         | 2                                                    |
| 31          | 85                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 平均數<br>Mean | 88                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.9                                                         | 20                                                   |
|             | License Standard<br>(Percentile)                                          | 20 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 30 mg/L                          | 2 mg/L                                        | 12 mg/L                                                     | 1500 count/100mL                                     |
|             | License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)               | 40 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 60 mg/L                          | 4 mg/L                                        | 24 mg/L                                                     | 100 count/100mL                                      |

設計旱天流量：  
Design DWF  
80 千立方米/日  
x 10<sup>3</sup> m<sup>3</sup>/day  
星期日  
Sundays

備註：  
Remarks

1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。  
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

2. 7月8日及9日放流水氨氮含量分別為3.6及15 mg-N/L，因入水有毒性物質影響了硝化過程，致放流水高氨氮含量，硝化過程已於8月12日回復正常，事件已通報環境保護署。

Ammonia in effluent on 8 and 9 July 2009 was high as 3.6 and 15 mg-N/L. The high ammonia in the effluent was due to toxic substance in the influent that inhibited the nitrification process. The nitrification process resumed on 12 July 2009 and the incident was reported to EPD.

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部一**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠  
Location: Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009  
Month:

水質管制區: 后海灣  
Water Control Zone: Deep Bay

| 日期<br>Date                                 | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放污水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples |                        |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------|
|                                            |                                                                           | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub>                 | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS |
|                                            |                                                                           | (mg O <sub>2</sub> /L)                              | (mg/L)                 |
| 1                                          | 13                                                                        | <5                                                  | 7                      |
| 2                                          | 14                                                                        |                                                     |                        |
| 3                                          | 14                                                                        |                                                     |                        |
| 4                                          | 17                                                                        |                                                     | <5                     |
| 5                                          | 22                                                                        |                                                     | <5                     |
| 6                                          | 19                                                                        |                                                     | 7                      |
| 7                                          | 16                                                                        | <5                                                  | 8                      |
| 8                                          | 14                                                                        | <5                                                  | 6                      |
| 9                                          | 15                                                                        | <5                                                  | 8                      |
| 10                                         | 20                                                                        |                                                     |                        |
| 11                                         | 14                                                                        |                                                     |                        |
| 12                                         | 12                                                                        |                                                     | 10                     |
| 13                                         | 14                                                                        |                                                     | 10                     |
| 14                                         | 16                                                                        | <5                                                  | 8                      |
| 15                                         | 15                                                                        | <5                                                  | 5                      |
| 16                                         | 15                                                                        | <5                                                  | 6                      |
| 17                                         | 17                                                                        |                                                     |                        |
| 18                                         | 14                                                                        |                                                     |                        |
| 19                                         | 26                                                                        |                                                     | <5                     |
| 20                                         | 19                                                                        |                                                     | <5                     |
| 21                                         | 17                                                                        | <5                                                  | 6                      |
| 22                                         | 15                                                                        | <5                                                  | 6                      |
| 23                                         | 16                                                                        | <5                                                  | 6                      |
| 24                                         | 15                                                                        |                                                     |                        |
| 25                                         | 19                                                                        |                                                     |                        |
| 26                                         | 16                                                                        |                                                     | 7                      |
| 27                                         | 16                                                                        |                                                     | 5                      |
| 28                                         | 15                                                                        | <5                                                  | 7                      |
| 29                                         | 14                                                                        | <5                                                  | 7                      |
| 30                                         | 16                                                                        | 8                                                   | 11                     |
| 31                                         | 15                                                                        |                                                     |                        |
| 平均數<br>Mean                                | 16                                                                        | <5                                                  | <7                     |
| License Standard<br>(Percentile)           |                                                                           | 20 mg O <sub>2</sub> /L                             | 30 mg/L                |
| (Upper<br>Limit/Monthly<br>Geometric Mean) |                                                                           | 40 mg O <sub>2</sub> /L                             | 60 mg/L                |

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日  
Design DWF(modified process) x 10<sup>3</sup> m<sup>3</sup>/day

星期日  
Sundays

備註:  
Remarks

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部一**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠  
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009  
Month:

水質管制區: 牛尾海  
Water Control Zone: Port Shelter

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放污水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples           |                                  |                                   |                                                      |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------|
|             |                                                                           | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 總氮<br>(毫克/升)<br>Total-N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/100毫升)<br><i>E. coli</i><br>(count/100mL) |
| 1           | 9.0                                                                       | <5                                                            | <5                               | <4                                |                                                      |
| 2           | 8.6                                                                       | <5                                                            | 5                                | <6                                | 3                                                    |
| 3           | 7.9                                                                       |                                                               |                                  |                                   | 7                                                    |
| 4           | 10                                                                        |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 5           | 16                                                                        |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 6           | 15                                                                        |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 7           | 9.3                                                                       | <5                                                            | <5                               | <3                                | 0                                                    |
| 8           | 8.8                                                                       | <5                                                            | 5                                | <3                                | 0                                                    |
| 9           | 8.4                                                                       | <5                                                            | <5                               | <3                                | 1                                                    |
| 10          | 8.2                                                                       |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 11          | 8.2                                                                       |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 12          | 8.4                                                                       |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 13          | 8.8                                                                       |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 14          | 7.9                                                                       | <5                                                            | 6                                | <4                                | 1                                                    |
| 15          | 8.0                                                                       | <5                                                            | <5                               | <3                                | 0                                                    |
| 16          | 7.9                                                                       | <5                                                            | <5                               | <3                                | 0                                                    |
| 17          | 7.8                                                                       |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 18          | 9.3                                                                       |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 19          | 19                                                                        |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 20          | 12                                                                        |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 21          | 9.0                                                                       | <5                                                            | 6                                | <4                                | 1                                                    |
| 22          | 9.2                                                                       | <5                                                            | 5                                | <4                                | 5                                                    |
| 23          | 8.9                                                                       | <5                                                            | 5                                | <5                                | 0                                                    |
| 24          | 8.5                                                                       |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 25          | 8.5                                                                       |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 26          | 10                                                                        |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 27          | 12                                                                        |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 28          | 10                                                                        | <5                                                            | 6                                | <4                                | 4                                                    |
| 29          | 9.1                                                                       | <5                                                            | <5                               | <4                                | 3                                                    |
| 30          | 9.0                                                                       | <5                                                            | <5                               | <4                                | 0                                                    |
| 31          | 8.9                                                                       |                                                               |                                  |                                   |                                                      |
| 平均數<br>Mean | 9.8                                                                       | <5                                                            | <5                               | <4                                | 2                                                    |
|             | License Standard<br>(Percentile)                                          | 20 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 30 mg/L                          | 12 mg/L                           | 1500 count/100mL                                     |
|             | License Standard<br>(Upper<br>Limit/Monthly<br>Geometric Mean)            | 40 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 60 mg/L                          | 24 mg/L                           | 100 count/100mL                                      |

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 千立方米/日 星期日  
Design DWF(modified process) x 10<sup>3</sup> m<sup>3</sup>/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。  
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部二**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 昂船洲污水處理廠  
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009  
Month

水質管制區: 維多利亞港(第二期)  
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放污水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples           |                                  |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|             |                                                                           | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) |
| 1           | 1336                                                                      |                                                               |                                  |
| 2           | 1347                                                                      | 33                                                            | 50                               |
| 3           | 1344                                                                      |                                                               |                                  |
| 4           | 1357                                                                      |                                                               |                                  |
| 5           | 1483                                                                      | 36                                                            | 40                               |
| 6           | 1492                                                                      | 34                                                            | 38                               |
| 7           | 1403                                                                      |                                                               |                                  |
| 8           | 1372                                                                      |                                                               |                                  |
| 9           | 1387                                                                      | 35                                                            | 54                               |
| 10          | 1379                                                                      |                                                               |                                  |
| 11          | 1392                                                                      |                                                               |                                  |
| 12          | 1344                                                                      | 50                                                            | 53                               |
| 13          | 1363                                                                      |                                                               |                                  |
| 14          | 1376                                                                      | 32                                                            | 53                               |
| 15          | 1380                                                                      |                                                               |                                  |
| 16          | 1376                                                                      | 39                                                            | 52                               |
| 17          | 1349                                                                      |                                                               |                                  |
| 18          | 1379                                                                      |                                                               |                                  |
| 19          | 1773                                                                      | 33                                                            | 55                               |
| 20          | 1445                                                                      |                                                               |                                  |
| 21          | 1380                                                                      | 41                                                            | 46                               |
| 22          | 1395                                                                      |                                                               |                                  |
| 23          | 1394                                                                      | 34                                                            | 38                               |
| 24          | 1376                                                                      |                                                               |                                  |
| 25          | 1372                                                                      |                                                               |                                  |
| 26          | 1369                                                                      | 51                                                            | 46                               |
| 27          | 1466                                                                      |                                                               |                                  |
| 28          | 1390                                                                      | 36                                                            | 40                               |
| 29          | 1360                                                                      |                                                               |                                  |
| 30          | 1386                                                                      | 34                                                            | 44                               |
| 31          | 1354                                                                      |                                                               |                                  |
| 平均數<br>Mean | 1,397                                                                     | 38                                                            | 47                               |
|             | License Standard<br>(Percentile)                                          | 75 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 55 mg/L                          |
|             | License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)               | 150 mg O <sub>2</sub> /L                                      | 110 mg/L                         |

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 1725 千立方米/日  
Design DWF(modified process) x 10<sup>3</sup> m<sup>3</sup>/day

 星期日  
Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**.  
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部二**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 小濠灣污水處理廠  
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009  
Month:

水質管制區: 西北部  
Water Control Zone: North Western

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 隨意取集污水樣本<br>grab effluent samples                             |                                  |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|             |                                                                           | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) |
| 1           | 44                                                                        |                                                               |                                  |
| 2           | 43                                                                        |                                                               |                                  |
| 3           | 44                                                                        |                                                               |                                  |
| 4           | 42                                                                        |                                                               |                                  |
| 5           | 47                                                                        |                                                               |                                  |
| 6           | 43                                                                        |                                                               |                                  |
| 7           | 42                                                                        |                                                               |                                  |
| 8           | 44                                                                        | 51                                                            | 49                               |
| 9           | 42                                                                        |                                                               |                                  |
| 10          | 44                                                                        |                                                               |                                  |
| 11          | 43                                                                        |                                                               |                                  |
| 12          | 44                                                                        |                                                               |                                  |
| 13          | 42                                                                        |                                                               |                                  |
| 14          | 43                                                                        | 61                                                            | 42                               |
| 15          | 43                                                                        |                                                               |                                  |
| 16          | 42                                                                        |                                                               |                                  |
| 17          | 43                                                                        |                                                               |                                  |
| 18          | 43                                                                        |                                                               |                                  |
| 19          | 52                                                                        |                                                               |                                  |
| 20          | 46                                                                        |                                                               |                                  |
| 21          | 45                                                                        |                                                               |                                  |
| 22          | 40                                                                        | 48                                                            | 44                               |
| 23          | 44                                                                        |                                                               |                                  |
| 24          | 44                                                                        |                                                               |                                  |
| 25          | 46                                                                        |                                                               |                                  |
| 26          | 46                                                                        |                                                               |                                  |
| 27          | 41                                                                        |                                                               |                                  |
| 28          | 45                                                                        |                                                               |                                  |
| 29          | 44                                                                        | 45                                                            | 42                               |
| 30          | 46                                                                        |                                                               |                                  |
| 31          | 45                                                                        |                                                               |                                  |
| 平均數<br>Mean | 44                                                                        | 51                                                            | 44                               |
|             | EPD Standard<br>(Percentile)                                              | 180 mg O <sub>2</sub> /L                                      | 120 mg/L                         |
|             | (Upper<br>Limit/Monthly<br>Geometric Mean)                                | 360 mg O <sub>2</sub> /L                                      | 240 mg/L                         |

設計旱天流量: 180 千立方米/日  
Design DWF: x 10<sup>3</sup> m<sup>3</sup>/day

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。  
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部二**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 赤柱污水處理廠  
Location Stanley Sewage Treatment Works

月份: Jul., 2009  
Month  
水質管制區: 南區  
Water Control Zone Southern

| 日期<br>Date                                              | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放污水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples           |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                                                         |                                                                           | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br>NH <sub>3</sub> -N<br>(mg/L) | 硝酸鹽 +<br>亞硝酸鹽 - 氮<br>(毫克/升)<br>NO <sub>x</sub> -N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/100毫升)<br><i>E. coli</i><br>(count/100mL) |
| 1                                                       | 8.3                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 2                                                       | 7.9                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             | 76                                                   |
| 3                                                       | 7.8                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 4                                                       | 8.2                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 5                                                       | 12                                                                        | <3                                                            | <3                               | <0.1                                          | <3.6                                                        |                                                      |
| 6                                                       | 10                                                                        | <3                                                            | <3                               | <0.1                                          | <2.6                                                        | <1                                                   |
| 7                                                       | 8.0                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             | <1                                                   |
| 8                                                       | 8.2                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 9                                                       | 8.2                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             | 2                                                    |
| 10                                                      | 8.1                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 11                                                      | 7.9                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 12                                                      | 7.8                                                                       | <3                                                            | <3                               | <0.1                                          | <4.0                                                        |                                                      |
| 13                                                      | 8.1                                                                       | <3                                                            | <3                               | <0.1                                          | <3.7                                                        | <1                                                   |
| 14                                                      | 7.9                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             | <1                                                   |
| 15                                                      | 8.3                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             | <1                                                   |
| 16                                                      | 8.2                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 17                                                      | 8.0                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 18                                                      | 7.9                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 19                                                      | 13                                                                        | <3                                                            | <3                               | <0.1                                          | <4.1                                                        |                                                      |
| 20                                                      | 8.6                                                                       | <3                                                            | <3                               | 0.10                                          | <4.7                                                        | <1                                                   |
| 21                                                      | 8.1                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             | 1                                                    |
| 22                                                      | 8.2                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             | 3                                                    |
| 23                                                      | 8.6                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 24                                                      | 8.2                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 25                                                      | 8.1                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 26                                                      | 8.5                                                                       | <3                                                            | <3                               | <0.1                                          | <4.9                                                        |                                                      |
| 27                                                      | 8.2                                                                       | <3                                                            | <3                               | 0.10                                          | <4.6                                                        | <1                                                   |
| 28                                                      | 8.6                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             | 17                                                   |
| 29                                                      | 7.9                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             | <1                                                   |
| 30                                                      | 8.0                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 31                                                      | 7.8                                                                       |                                                               |                                  |                                               |                                                             |                                                      |
| 平均數<br>Mean                                             | 8.5                                                                       | <3                                                            | <3                               | <0.1                                          | <4.0                                                        | <2                                                   |
| EPD Standard<br>(Percentile)                            |                                                                           | 20 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 30 mg/L                          | 5 mg/L                                        | 8 mg/L                                                      | 15000 count/100mL                                    |
| EPD Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean) |                                                                           | 40 mg O <sub>2</sub> /L                                       | 60 mg/L                          | 10 mg/L                                       | 16 mg/L                                                     | 1000 count/100mL                                     |

設計旱天流量: 11.6 千立方米/日  
Design DWF x 10<sup>3</sup> m<sup>3</sup>/day

星期日  
Sundays

Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。  
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.